

E1014 - The Novelist Known as the Demon King

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Akaike

[ED]

[00:00] Conan

[Eyecatch]

[00:00] ---

Detective Conan Episode 1014 "The Novelist Known as the Demon King"

[00:00] Conan

[OP]

[00:23] Kogoro

Crap, it's 3:30.

[00:25] Kogoro

I need to get home soon, or I'll miss out on my snack.

[00:28] Conan

Your snack? Seriously?

[00:29] Conan

Huh? What's going on?

[00:31] Kogoro

I believe the author Tawake Shintaro's mansion is around there.

[00:37] Conan

Oh, the mystery writer.

[00:39] Kogoro

Every book he publishes is a success.

[00:42] Kogoro

It's no wonder he's got such a nice place.

[00:45] Kogoro

Inspector?

[00:48] Megure

You again?

[00:50] Kogoro

If Division One is here, then...

[00:53] Takagi

That's right.

[00:53] Takagi

The author Tawake Shintaro was found
shot to death inside this residence.

[00:59] Kogoro

What? Shot to death?

[01:05] Conan

A journey of a thousand miles
starts with the first step!

[01:07] Conan

Solve 1,000 mysteries and enter a new world!

[01:09] Conan

Shots are fired at a popular author!

[01:11] Conan

The shady room is its own mystery!

[01:13] Conan

Always determining the one truth

[01:15] Conan

with the body of a child
and the mind of an adult,

[01:17] Conan

his name is Detective Conan!

SIGN The Novelist Known as the Demon King

[03:01] Conan

"The Novelist Known as the Demon King!"

SIGN Tawake Shintaro (55)

Mystery Writer

[03:07] Takagi

The victim is Tawake
Shintaro-san, 55 years old.

[03:11] Takagi

As you know, he was a mystery writer.

[03:15] Takagi

The cause of death was blood loss
from a gunshot wound to the abdomen.

[03:18] Takagi

We believe the weapon was this shotgun
found on the floor near the body.

[03:23] Megure

I see.

[03:26] Megure

The victim was shot while
sleeping on the sofa.

[03:31] Takagi

The windows of this study face north, so the

lights were kept on even during the daytime.

[03:37] Kogoro

A room doesn't get sunlight
with north-facing windows.

[03:41] Takagi

According to forensics, the estimated
time of death is around noon.

[03:48] Conan

He was shot with that shotgun, right?

[03:51] Takagi

Most likely, since it was
left on the floor there.

[03:56] Megure

Let's review the case.

[03:58] Megure

While Tawake was sleeping on the
sofa, the culprit entered the room,

[04:03] Megure

killed him with a shotgun, dropped the
murder weapon, and fled the scene.

[04:08] Megure

Is that right?

[04:10] Takagi

Most likely. Since the glass door in
the living room was partially open,

[04:14] Takagi

we believe the culprit entered
and exited through there.

[04:18] Megure

Take the body away for an autopsy.

[04:23] Takagi

We found no signs that the culprit searched
the room, so we don't believe they were a thief.

[04:27] Kogoro

Could the motive have been hatred?

[04:34] Conan

What's this?

[04:36] Kogoro

It's a bloodstain.

[04:37] Kogoro

This must've splattered
here when he was shot.

[04:39] Conan

But since there's no blood on the curtains,
that means they were open then, right?

[04:45] Conan

Did the culprit take the time to close them?

[04:52] Conan

If that's the case, then
why did they do that?

[04:55] Kogoro

They were probably trying to
delay the discovery of the body.

[04:58] Kogoro

It would give them more time to get away.

[05:00] Conan

But who'd be looking in through this window?

[05:04] Kogoro

Huh?

[05:05] Kogoro

Isn't it visible from the next house over?

[05:08] Kogoro

What's up with that house?

[05:10] Kogoro

The weather's so nice, but
all the shutters are closed.

[05:15] Takagi

Apparently the neighbors moved away
last week. It's currently unoccupied.

[05:21] Kogoro

It's empty, huh?

[05:23] Police

Inspector.

[05:24] Police

There's blood on this as well,

[05:27] Police

but there isn't a drop on
the floor or wall around it.

[05:32] Megure

Was that stand located
elsewhere during the murder

[05:35] Megure

and moved afterwards by the culprit?

[05:38] Conan

Why would that be necessary?

[05:41] Chiba

Inspector Megure, I'm back from
questioning the neighbors.

[05:46] Chiba

Nobody saw any suspicious persons.

[05:49] Chiba

Also, in the neighborhood...

[05:52] Chiba

There wasn't anyone who heard a gunshot.

[05:56] Megure

I'm not surprised no one heard anything with this racket.

[06:00] Megure

The body was discovered by Tawake's apprentices, right?

[06:04] Takagi

We're having them wait in the living room.

[06:06] Megure

Tawake Shintaro had apprentices, huh?

SIGN Akaike Naoya (38)

Tawake's Apprentice

[06:11] Takagi

These four are Tawake-san's apprentices.

SIGN Degawa Miyuki (30)

Tawake's Apprentice

SIGN Bito Ryunosuke (35)

Tawake's Apprentice

SIGN Chigasaki Haruo (33)

Tawake's Apprentice

[06:22] Takagi

These two found the body.

[06:25] Akaike

I'm Akaike Naoya.

[06:27] Miyuki

I'm Degawa Miyuki.

[06:29] Akaike

These two are apprentices as well.

[06:32] Akaike

They came as quickly as they could once we reached out to them.

[06:35] Bito

I'm Bito Ryunosuke.

[06:37] Chigasaki

I'm Chigasaki Haruo.

[06:39] Akaike

We took turns on a daily rotation performing odd jobs for Tawake-sensei.

[06:44] Akaike

It was my turn today, so I'd been at the mansion since this morning.

[06:49] Tawake

You can leave for now, Akaike.

[06:52] Tawake

There's something I'd like you to do for me later.

[06:54] Tawake

Come back around three.

[06:56] Tawake

*I've got something to tell you
then, so bring Miyuki with you.*

[06:59] Akaike

Yes, sir. See you later.

[07:02] Akaike

When the two of us returned...

[07:12] Akaike

We rushed to call the police.

[07:15] Miyuki

*Naturally, we haven't
touched the crime scene.*

[07:19] Conan

*Then it was the culprit who
touched the curtains and stand.*

[07:23] Miyuki

*By the way, Akaike-san, we
should probably call them.*

SIGN 7 PM

SIGN Shiga Dentist

[07:27] Akaike

You're right.

[07:28] Akaike

*If we don't call them soon,
it'll cause trouble later.*

[07:32] Akaike

Excuse me for a moment.

[07:36] Conan

Who would it cause trouble for?

[07:38] Miyuki

The dentist.

[07:40] Miyuki

*Akaike-san was told to make
an appointment yesterday.*

[07:44] Tawake

Damn molars.

[07:47] Akaike

Thank you.

[07:49] Akaike

*I was able to make an appointment
for tomorrow night at seven.*

[07:52] Miyuki

But now that he's dead...

[07:55] Akaike

*I'd like to cancel the
appointment I made yesterday.*

[07:59] Akaike

Yes.

[08:00] Conan

Tawake-san had bad teeth, huh?

[08:04] Bito

The Demon King won't have to worry about cavities anymore.

[08:09] Conan

Demon King?

[08:11] Megure

Why did you call him the Demon King?

[08:18] Bito

They'll find out as they continue their investigation.

[08:22] Akaike

Officer, to tell you the truth, Tawake-sensei was considered a brilliant hitmaker,

[08:28] Akaike

but there's no way he could've written more than ten books each year.

[08:32] Akaike

The books he published over the past few years were actually written by us.

[08:39] All

What?

[08:42] Akaike

He'd make us write them and then make a few changes.

[08:47] Kogoro

He barely wrote anything himself?

[08:50] Bito

It was an open secret in the industry.

[08:53] Miyuki

We were paid for our work,

[08:56] Miyuki

but we didn't want to be ghostwriters.

[08:59] Miyuki

But we couldn't defy him.

[09:02] Tawake

If you keep working for me, I'll help you debut when the time is right.

[09:06] Tawake

But if you run away from me, I'll make sure you never debut!

[09:15] Miyuki

In any case, his books are popular.

[09:17] Miyuki

His influence in the publishing industry was absolute.

[09:21] Chigasaki

But he lied about helping us debut.

[09:24] Chigasaki

We jumped at the opportunity to apprentice with an author we admired,

[09:27] Chigasaki

but this place was like a labor camp.

[09:29] Kogoro

So that's why you called him the Demon King.

[09:31] Conan

All four of you had problems with Tawake-san.

[09:35] Kogoro

The only way you could become independent was if he went away.

[09:40] Both

What?

[09:41] Megure

In other words, you resented him.

[09:44] Kogoro

You had motives for murder.

[09:47] Akaike

You're saying one of us killed him?

[09:51] Chiba

Inspector Megure, the forensics team is leaving.

[09:54] Megure

We'll stay here a little longer.

[09:56] Bito

He was shot using that?

[09:58] Chigasaki

That gun...

[10:09] Akaike

It's not inside the locker.

[10:12] Akaike

I knew it. That gun belonged to Tawake-sensei.

[10:15] Kogoro

The weapon belonged to the victim?

[10:20] Akaike

He secretly stored his unlicensed gun here.

[10:26] Kogoro

And you all knew about it.

[10:29] Akaike

I'm telling you, we're innocent.

[10:31] Akaike

We know suspicion would
fall on us if we used it.

[10:35] Miyuki

There's no way we'd do something so foolish.

[10:38] Bito

Yeah.

[10:40] Kogoro

Perhaps that's exactly why you used it.

[10:43] Kogoro

If you were the culprit, there's
no way you'd use that gun.

[10:47] Kogoro

You planned to use that excuse.

[10:50] Akaike

Once you start thinking that
way, there's no end to it.

[10:53] Conan

But won't suspicion be cleared
once your alibis are verified?

[10:57] Akaike

That's true.

[10:59] Megure

Then could you tell us where you were

[11:03] Megure

and what you were doing around noon?

[11:17] Takagi

We were able to confirm Akaike-san's alibi.

[11:20] Takagi

We found several people to verify it.

[11:23] Takagi

However, we were unable to
confirm Degawa-san, Bito-san,

[11:28] Takagi

and Chigasaki-san's alibis.

[11:30] Miyuki

Of course you couldn't. We were writing.

[11:34] Bito

Yeah.

[11:34] Chigasaki

Yeah.

[11:36] Kogoro

For now, we've narrowed down
four suspects to three.

[11:39] Miyuki

Wait a minute! You mean...

[11:41] Megure

Naturally, we're not assuming

one of you is the culprit.

[11:45] Megure

But without clear alibis...

[11:49] Bito

Chigasaki, it's because of your stupid actions that the police suspect me.

[11:53] Chigasaki

What? But it's Miyuki who seems like she could've done it.

[11:58] Miyuki

Bito-san is a hundred times more suspicious than I am.

[12:01] Akaike

Cut it out, guys. Don't point fingers at each other.

[12:05] Kogoro

I know forced infighting when I see it.

[12:09] Kogoro

Did the three of you scheme to kill Tawake together?

[12:12] All

What?

[12:15] Chigasaki

Why is this happening?

[12:18] Akaike

Don't cry.

[12:20] Chigasaki

You're able to say that because you have an alibi.

[12:23] Bito

You're responsible for this, Akaike-san.

[12:27] Bito

You did nothing about the Demon King's tyranny even though you're the oldest.

[12:32] Miyuki

That's right.

[12:32] Chigasaki

Yeah.

[12:36] Megure

Got it.

[12:38] Megure

The autopsy found sleeping pills in the body's system.

[12:42] Both

Sleeping pills?

[12:45] Bito

The Demon King never took sleeping pills.

[12:48] Miyuki

The culprit probably
secretly fed them to him,

[12:51] Miyuki

but why was it necessary to put him to sleep?

[12:54] Akaike

More importantly, if it was possible
to feed him sleeping pills,

[12:58] Akaike

then they should've been
able to poison him, too.

[13:01] Chigasaki

You're right.

[13:02] Chigasaki

Poisoning him would've been easy.

[13:04] Akaike

But they shot him instead.

[13:06] Akaike

There must be some reason
the culprit did that.

[13:09] Conan

I see.

[13:10] Conan

*I suppose all four of
them are mystery writers.*

[13:13] Conan

They're practically mystery-solving experts.

[13:16] Akaike

I know.

[13:17] Akaike

By using that gun, the culprit was trying to
make it look like one of us was the culprit.

[13:24] Both

That must be it.

[13:26] Bito

We've been set up!

[13:30] Conan

But something's not right.

[13:33] Conan

Hold on.

[13:35] Conan

This curtain was opened and closed.

[13:38] Conan

Could it be?

[13:40] Conan

If that's the case, then...

[13:42] Conan

It must've left some trace behind.

SIGN Tawake

[14:16] Conan

A piece of aluminum foil.

[14:18] Conan

They made it using this.

[14:27] Conan

But how do I prove it?

[14:28] Conan

Judging by the culprit's personality...

[14:32] Conan

Is it possible that that was...

[14:34] Sign

Shiga Dentist

[14:39] Conan

I knew it.

[14:41] Conan

That just leaves the weather.

[14:43] Conan

*It's supposed to be clear
all day tomorrow, too.*

[14:46] Conan

That'll work.

[14:49] Kogoro

The culprit must be one of the apprentices.

[14:53] Kogoro

Which one of the three
without an alibi is it?

[14:59] Conan

Yeah, he said he figured
out who the culprit is.

[15:03] Megure

Who is it?

[15:04] Conan

Apparently the culprit will show
up at the crime scene tomorrow,

[15:07] Conan

around noon, the same
time the murder happened.

[15:10] Kogoro

What? The inspector said
to leave for the day?

[15:14] Conan

Yeah.

[15:14] Conan

He asked us to come back tomorrow.

[15:17] Kogoro

Huh?

SIGN The Next Day

[15:26] Megure

Mori-kun, what did you mean when you said the culprit would show up?

[15:32] Kogoro

What?

[15:32] Akaike

Does that mean everyone currently present is innocent?

[15:37] All

Great!

[15:39] Kogoro

Inspector, I came like you told me to—

[15:44] Kogoro

I came like you told me to come, Inspector.

[15:47] Kogoro

Thank you very much.

[15:49] All

It's the Sleeping Kogoro!

[15:52] Kogoro

Everyone, we were distracted by the whodunnit

[15:57] Kogoro

of who killed Tawake and overlooked something important:

[16:03] Kogoro

The howdunnit.

[16:04] Kogoro

How did the culprit kill Tawake?

[16:08] All

What?

[16:10] Megure

They put him to sleep using sleeping pills,

[16:12] Megure

entered the room, and shot him to death.

[16:16] Kogoro

First, Detective Takagi, remember what I told you this morning.

[16:19] Takagi

Yes, sir. Chiba.

[16:22] Chiba

Here.

[16:26] Chiba

That looks about right.

[16:28] Kogoro

Thank you, Detective Chiba.

[16:30] Kogoro

Next, the gun has been tied to the stand that was by the entrance of this room.

[16:35] Kogoro

It's currently beside the chair I'm sitting in.

[16:38] Takagi

The gun has been loaded with a paint bullet instead of a live round.

[16:43] Takagi

We've set up everything according to your instructions.

[16:46] Miyuki

Could this be?

[16:48] Chigasaki

It certainly seems that way.

[16:50] Akaike

It's not possible in this study.

[16:53] Bito

After all, the windows face north.

[16:55] Conan

Mister, I'm opening the curtains.

[16:58] Conan

There.

[17:00] Chiba

What is that?

[17:07] Megure

A mirror?

[17:09] Kogoro

It's a concave mirror.

[17:11] Kogoro

A handmade one made by wrapping a wooden frame with aluminum foil.

[17:16] Conan

I asked Professor Agasa to make it for me.

[17:20] Kogoro

The culprit who shot Tawake should appear soon.

[17:31] Bito

Could it be?

[17:32] Both

It really is.

[17:34] Megure

Could it be?

[17:43] Megure

The focused sunlight ignited the shell.

[17:47] Kogoro

Yes. This phenomenon

occasionally causes fires.

[17:52] Miyuki

This trick has been used repeatedly in mysteries.

[17:55] Chigasaki

But this trick is normally made possibly by south-facing rooms...

[17:59] Bito

Was pulled off in this north-facing study using a mirror.

[18:03] Akaike

Indeed.

[18:04] Takagi

The culprit used this method to kill Tawake.

[18:08] Kogoro

Since the culprit didn't want anyone to notice the gunshot and look into the room,

[18:12] Kogoro

they waited for this time of day when the sound would be drowned out.

[18:17] Chiba

They used the construction noises.

[18:19] Megure

That explains the sleeping pills, too.

[18:22] Megure

They couldn't hit the victim if he moved, so they had to put him to sleep.

[18:27] Kogoro

In order to conceal this method,

[18:30] Kogoro

after committing the murder, the culprit moved the stand used to fix the gun in place.

[18:35] Kogoro

In order to allow the focused sunlight into the room,

[18:39] Kogoro

they had to leave the curtains open.

[18:41] Kogoro

To keep their trick from being discovered,

[18:45] Kogoro

the culprit closed them after committing the murder.

[18:48] Kogoro

Any of the apprentices could have used this method.

[18:51] Kogoro

Since it's such a famous trick,

they all knew about it.

[18:56] Kogoro

However, the reason they
used this method was because

[19:00] Kogoro

by fabricating an alibi for Tawake's death,

[19:04] Kogoro

they wouldn't be considered a suspect.

[19:07] Kogoro

In other words, the person
with an alibi is the culprit.

[19:11] Chigasaki

Which means...

[19:13] Bito

Could it be?

[19:14] Miyuki

It was Akaike-san?

[19:16] Akaike

But Mori-san...

[19:19] Kogoro

It was your turn yesterday
to perform odd jobs.

[19:21] Kogoro

You secretly fed Tawake sleeping pills.

[19:25] Tawake

I feel so tired for some reason.

[19:27] Tawake

You can leave for the day, Akaike.

[19:30] Kogoro

You took the gun out of the locker,

[19:33] Kogoro

attached it to the stand,
opened the curtains,

[19:36] Kogoro

opened the shutters of the house next door,

[19:38] Kogoro

set up the concave mirror,
fabricated an alibi around noon,

[19:43] Kogoro

and killed Tawake.

[19:48] Kogoro

Then you returned to the crime
scene to clean up your trick

[19:51] Kogoro

and left the glass door in
the living room slightly open

[19:53] Kogoro

so it would seem like the
culprit entered through it.

[19:59] Kogoro

You destroyed the concave mirror made
of aluminum foil in the house next door

[20:04] Kogoro

and closed the shutters.

[20:06] Kogoro

You had Degawa Miyuki-san accompany you

[20:08] Kogoro

and discovered the body first

[20:11] Kogoro

so she could testify that you
didn't touch the crime scene.

[20:18] Akaike

This is all speculation, Mori-san.

[20:21] Kogoro

I borrowed the key from the real estate
office so I could examine the house next door.

[20:26] Kogoro

Apparently you did, too.

[20:28] Kogoro

You claimed that Tawake was
thinking about buying it

[20:31] Kogoro

and wanted to take a look around
inside and made a spare key.

[20:36] Akaike

That's speculation as well.

[20:38] Kogoro

But you gave yourself away, Akaike-san.

[20:42] Kogoro

I'm talking about the dentist appointment.

[20:46] Kogoro

I confirmed with them that no
appointment was ever made for Tawake.

[20:50] Kogoro

When you made the appointment
the other day...

[20:54] Akaike

*I was able to make an appointment
for tomorrow night at seven.*

[20:56] Kogoro

...you were just pretending, like you
did when you called to cancel yesterday.

[21:00] Akaike

I'd like to cancel the appointment

I made yesterday. Yes.

[21:04] Kogoro

You pretended to call.

[21:06] Kogoro

It's because you knew there was
no point in making an appointment.

[21:11] Kogoro

That's right.

[21:12] Kogoro

You knew beforehand that Tawake would die.

[21:17] Kogoro

You knew something only
the culprit would know.

[21:24] Akaike

Tawake-sensei had missed plenty
of appointments until now.

[21:28] Akaike

If I made an appointment
I knew would be canceled,

[21:31] Akaike

I would've caused trouble for them again.

[21:36] Akaike

That's why I decided to take down

[21:38] Akaike

the Demon King who caused nothing
but problems for others myself.

[21:43] Akaike

I wanted to free the four of us.

[21:48] Akaike

I had to do it.

[21:50] Akaike

After all, I'm the oldest.

[23:20] Kogoro

I'm disgusted by Tawake Shintaro, too.

[23:24] Kogoro

I can't believe he was making
his apprentices write his books.

[23:26] Conan

He's like a detective who takes credit
for someone else's mystery-solving.

[23:31] Kogoro

There's no detective like that!

[23:35] Kogoro

Wait, what's happening? I feel
a stinging pain in my chest.

[23:37] Conan

Is he actually experiencing some guilt?

[23:39] Kogoro

It was a toothpick!

[23:41] Conan

He doesn't feel guilty at all.

SIGN Episode Preview

[23:47] Chiba

What?

[23:48] Mitsuhiro

We spotted Detective Chiba,
so we decided to follow him.

[23:51] Conan

You're on a stakeout, right?

[23:52] Genta

We'll help.

[23:54] Ayumi

How did you know the culprit lives
in the apartment across the street?

[23:59] Chiba

Takagi-san.

[24:00] Takagi

They're all getting ready to go out.

[24:02] Chiba

Perhaps they're making a deal.

[24:05] Conan

Huh? What are they doing?

SIGN Stakeout

[24:09] Conan

The next episode of Conan is "Stakeout!"

[24:30] Kogoro

Next Conan's hint!

SIGN Ball, Frisbee, and Stuffed Animal

[24:32] Conan

A ball, a Frisbee, and a stuffed animal!

[24:34] Kogoro

I've got my beer, kaki-pi
crisps, and walnuts!

SIGN Don't miss the next episode.

[24:36] Kogoro

I'm ready for a stakeout!

[24:38] Conan

You mean ready to get drunk.

Revision #1

Created 2024-03-02 09:21:41 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:28 UTC by whimsee